

La Vie des Jumelages



Berlin Tempelhof - Büren
Allemagne



Trowbridge
Grande-Bretagne



Zichron Yaacov
Israël



Borgo Val di Taro
Italie



Bulletin de l'Association
"Comité de Jumelage"
de Charenton-le-Pont
N°17 - septembre 2015

LE MOT DE LA PRESIDENTE

Chers amis,

Pour beaucoup les vacances sont terminées. J'espère qu'elles auront permis à tous de voyager, de se détendre sous d'autres cieux, de partager de bons moments en familles ou avec des amis.

Il me reste maintenant à vous souhaiter une excellente rentrée dans l'attente du plaisir de vous retrouver toujours aussi nombreux lors des diverses activités proposées par le Comité.

Cinq ans déjà que nous avons lancé notre journal "La Vie des Jumelages" pour offrir à tous nos adhérents et aux villes avec lesquelles nous entretenons des liens forts d'amitié la possibilité de vivre pleinement l'esprit et la réalité de notre jumelage. Ce numéro célèbre donc un anniversaire important. Saluons ensemble le travail conséquent qu'impose sa réalisation pour chacune de nos quatre sections.

Une première occasion de rencontre nous est donnée en ce début de septembre lors du Forum des Associations de notre commune. En le rejoignant vous pourrez discuter avec les membres de nos différents bureaux et découvrir les activités prévues pour cette fin d'année. A chacun son identité et ses usages... Ce Forum est aussi un moment à ne pas manquer pour s'inscrire sur nos stands aux différents cours de langues.

Vous pouvez toujours nous contacter, nous questionner si vous souhaitez adhérer à l'une ou à plusieurs des sections de notre Comité. Nous sommes là pour vous accueillir et répondre à vos interrogations.

Nous avons d'ailleurs besoin de nouvelles ressources en terme de bonne volonté. Le bénévolat est ouvert à tous et chacun peut y trouver sa place... Rejoignez nous !

Encore une fois, bonne rentrée à vous toutes et tous. A bientôt.

La Présidente
Brigitte CORDIER

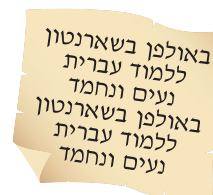
Des activités tout au long de l'année pour tous les goûts

Cours de langues, ateliers de conversations, réunions chansons, conférences, ateliers créatifs, voyages, sorties ... Les quatre sections du Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont vous proposent tout au long de l'année des activités diverses et variées pour le plaisir de tous. Vous trouverez les informations sur celles-ci dans les pages suivantes.

La majeure partie de ces activités se font à la Maison des Associations. (ci-dessous toutes les indications pour y accéder)

De plus, nous soutenons les échanges entre les établissements scolaires charentonnais et ceux de nos villes jumelles pour renforcer les liens d'amitié entre nos villes dès le plus jeune âge !

N'hésitez pas à nous contacter pour obtenir de plus amples informations et venir participer ! Nous sommes à votre disposition pour vous renseigner sur le Forum des Associations et après !



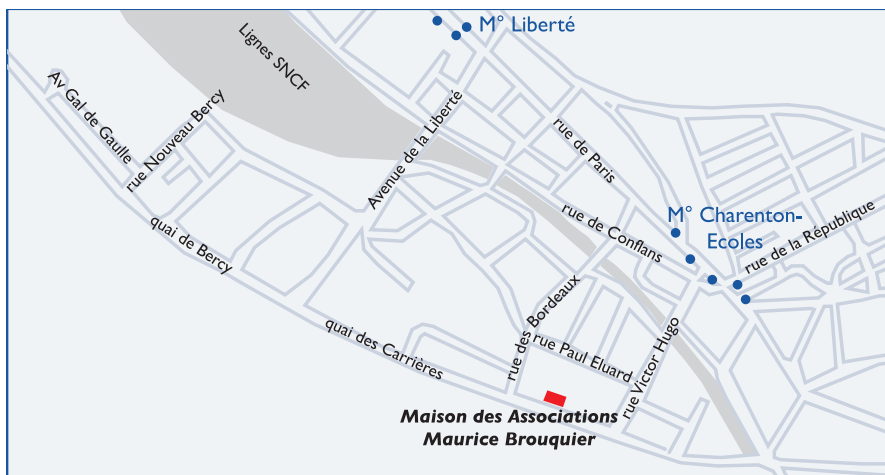
INFORMATIONS PRATIQUES

La Maison des Associations se situe au **33 quai des Carrières** à Charenton-le-Pont (entre le concessionnaire automobiles et la médiathèque municipale).

Les cours et autres manifestations se font au 1^{er} étage.

Métro : ligne 8 - station "Charenton-Ecoles"

Bus : ligne 24 - arrêt "Les Berges de Charenton".



Cotisation : 20 € par personne

30 € - couple / famille (parents-enfants)

Pour être membre de plusieurs sections, il faut régler une cotisation par section.



Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Allemagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous

Renseignements : René FREYSZ, Président - 06 63 29 69 41 - freysz.rene@numericable.fr

Renseignements, inscriptions cours :

Brigitte CORDIER, Secrétaire - 01 43 68 46 32 - brigittecordier@wanadoo.fr

Cours d'allemand

Mercredi de 17h30 à 18h30 (débutants)
 Mercredi de 18h30 à 20h (intermédiaires)
 Jeudi de 18h30 à 20h (avancés)
 à la Maison des Associations



Participation

125 € l'année (1h de cours par semaine pour les débutants) + adhésion à l'association

165 € l'année (1h30 de cours par semaine pour les intermédiaires et avancés) + adhésion à l'association

Reprise des cours : mercredi 7 octobre

Notre-Dame-des-Missions à Büren du 5 au 15 juin

26e échange entre Notre Dame des Missions et le Liebenfrauengymnasium de Büren. Séjour très agréable car convivial et chaleureux pour un groupe de 34 élèves et 3 professeurs.

Même s'il soufflait souvent un vent froid, le soleil était au rendez-vous.

Comme toujours, tout avait été prévu pour que les journées soient bien remplies, d'une manière très variée : accueil dans les familles, participations aux cours, jeux de plein air, visites culturelles, shopping.

Visite guidée de Büren, traversée du lac Aa en bateau "solaire", visite de l'ancienne capitale de la Westphalie : Munster, parcours dans la ville et visite du Zoo.

Paderborn avec la visite du musée de l'informatique Heinz Nixdorf.

Réception très chaleureuse à l'Hôtel de Ville, par Monsieur le Maire, Burckard Schwuchow.

Un dernier week end en famille avant le retour.

Voici dix belles journées qui laisseront beaucoup de souvenirs, un grand merci aux organisateurs ainsi qu'aux jumelages de nos deux villes.



La Nord-Westphalie

A la découverte de la région du Nord-Westphalie où se trouve Büren, l'une de nos villes jumelles.

Il s'agit d'un état fédéré de l'Ouest de l'Allemagne, le plus peuplé (34 084 km²) et doté du plus fort poids économique, en partie grâce à la RUHR (grand bassin industrialisé).

Ses grandes villes, Aix La chapelle, Cologne, Essen, Dortmund, Dusseldorf (longtemps capitale de l'Allemagne), Duisburg (le plus grand port fluvial).

En 1949 Bonn a été choisie comme Capitale de l'Allemagne et le restera jusqu'à la réunification de l'Allemagne en 1990.

La culture tient une place importante, qui s'est développée aux 19e et 20e siècles.

Les villes de Dusseldorf et Cologne représentent 40% de l'ART en Rhénanie.

Essen, capitale européenne de la culture, possède un Musée extraordinaire, célèbre pour ses toiles impressionnistes, tout en verre et acier, d'où une perception différente des œuvres selon la lumière du jour. Le musée Folkwang. Essen abrite aussi un complexe industriel de mine de charbon classé au patrimoine de l'Unesco

Bonn, ville natale de Beethoven, organise chaque année un festival de musique pendant les mois de Septembre/Octobre

Comme vous le voyez de nombreuses villes sont à découvrir, Cologne est réputée pour sa magnifique cathédrale, son carnaval et sa fameuse bière la "Kölsch", ainsi que pour son eau de cologne 4711 créée en 1709.

Alors n'hésitez pas à partir à la découverte de cette région forte intéressante.





Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Grande-Bretagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous



Renseignements et inscriptions :

Ginette GUILBAUD - 06 08 11 33 24



Suivez toutes nos activités sur Facebook : <https://www.facebook.com/Charenton.Trowbridge>

Cours pour adultes (mi-septembre à début mai)

- débutants : mardi 18h30/19h30
- faux débutants / intermédiaires : mardi 19h30/20h30
- intermédiaires / avancés : jeudi 18h30/19h30
- avancés / bilingues : jeudi 19h30/20h30



Et pour les plus jeunes (6/10 ans), un éveil ludique à l'anglais-

- CP/ CE1 : mardi 16h30-17h30
- CE2 / CMI / CM2 : mardi 17h30-18h30

Les inscriptions se feront mardi 8 et jeudi 10 septembre de 18h30 à 20h
à la maison des associations.

"speaking coffee"

conversation libre animée par un intervenant anglophone,
tous les samedis de 10h00 à 12h00 à la médiathèque des quais.

Reprise le 12 septembre.



Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Israël du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous

Renseignements et inscriptions :

Monique BROUQUIER, Présidente - 01 43 68 08 61 - monique.brouquier@orange.fr

Gérard ORINSTEIN, Secrétaire - 01 43 78 23 51 - gerard.orinstein@free.fr

Bernadette LOUP, Trésorière - 01 43 68 83 23 - loup.bernadette@neuf.fr

Cours d'hébreu

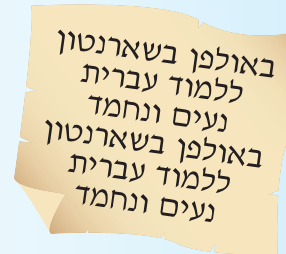
Lundi de 18h à 20h

Mercredi de 9h30 à 11h30

à la Maison des Associations

Reprise des cours : lundi 14 et mercredi 16 septembre

Participation : 100 € par trimestre x 3



Conférence Juin

Notre conférence du mois de juin qui avait pour titre " les médias, Israël et la guerre en Orient " a été fort intéressante. Elle nous a présenté les conflits qui ont existé avec les habitants de cette région et la puissance occupante, mais aussi les divergences d'opinions au sein des immigrants qui n'étaient pas tous d'accord quant aux méthodes à utiliser. Ce bref résumé n'en dira pas plus car en tant que rédacteur de cet article je suis à la campagne pour l'été et j'ai laissé mes notes à Charenton.

Zichron-Yaacov

Fondée en 1882 par des Juifs roumains, Zichron Yaakov fut l'une des premières implantations sionistes en Palestine. Dès la fin du XIXème siècle, grâce aux dons du Baron Edmond de Rothschild, les premiers habitants se sont astreints à cultiver des vignes.

Des grands vignobles, un bon air de campagne et des délices gastronomiques, bienvenue à Zichron Yaakov qui domine la côte méditerranéenne et offre un panorama de très belle qualité. Délectez-vous de cette atmosphère champêtre dans l'une des villes les plus charmantes du pays.

Perchée sur les hauteurs du Mont Carmel, dominant la côte méditerranéenne, Zichron Yaakov vous séduira par le charme et la tranquillité de ses rues pavées, bordées de vieilles bâtisses en pierre du XIXe siècle, parfaitement restaurées et transformées en boutiques, galeries et restaurants.

A ne pas manquer la visite des caves des vins du Carmel. Il s'agit de la plus importante production de vin en Israël. Les Vins du Carmel sont distribués à travers le monde entier. Les visiteurs pourront en apprendre davantage sur l'histoire du vin israélien, et comprendre ses procédés de fabrication. On peut y déguster les grands vins qui y sont produits, découvrir leur histoire et celle de la culture du vin. De nos jours, c'est la coopérative viticole la plus importante en Israël.

Durant la Première Guerre mondiale, cette localité devint le siège de l'organisation secrète NILI, réseau qui se chargeait d'espionner les Turcs pour fournir des renseignements aux Britanniques.

Malgré le développement urbain rapide du pays après l'indépendance d'Israël en 1948, le caractère unique et rustique de la ville fut préservé.

Les touristes comme les habitants sont très vite séduits par le cadre pittoresque et le centre ville historique, avec une rue principale Derech HaYayin (la route du vin), restaurée et des bâtiments emblématiques. Cette rue piétonne est bordée de cafés, restaurants, galeries et boutiques. Un lieu où le bruit de l'Histoire résonne à tue-tête comme en témoignent les plaques à l'entrée des maisons.

Maison-Musée Aaronson - Au bout de la rue piétonne, l'endroit doit son nom au botaniste et agronome Aaron Aaronson, qui vécut à Zichron Yaakov.

Aaronson et sa famille dirigèrent le réseau d'espionnage NILI. Le musée retrace son histoire et abrite également une collection de plantes du botaniste. Le musée est ouvert de 8h30 à 15h du dimanche au jeudi, et de 8h30 à 13h le vendredi.

Par ailleurs, un nouveau Centre pour la viticulture ouvert récemment, abrite une boutique, un restaurant et des salles de dégustation. Le centre propose également des ateliers et la possibilité de visiter les vignobles.

Le Musée de la première Alya retrace l'histoire des immigrants venus en Israël à la fin du XIXe siècle. Il est ouvert de 9h à 14h du dimanche au jeudi.

La Synagogue Ohel Yaakov a été construite en 1882 par le baron de Rothschild en l'honneur de son père. Elle fut conçue dans un style européen et était à l'époque la plus grande et la plus fleurie des synagogues sur les terres du baron.

Dans le Parc de Ramat Hanadiv on peut voir les vastes jardins autour du tombeau du Baron Edmond de Rothschild avec de très beaux paysages. Les enfants des écoles de tout le pays y effectuent chaque année un séjour découverte pour y étudier la faune et la flore.





Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Italie du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous

Renseignements : Lidia MANTOVANI, Présidente - 01 48 93 36 35 - mantovanilidia38@gmail.com
Sandrine CARINI, Secrétaire - 06 62 47 09 89 - carinis@wanadoo.fr

Renseignements et inscriptions cours et cycles de conférences :
Sylvie GAUTHIER - 06 48 26 04 16 - italien.jumelage.charenton@gmail.com



www.facebook.com/pages/Italien-Charenton

Cours d'italien

Niveau 1 : lundi de 20h à 21h30

Niveau 2 : lundi de 18h30 à 20h

Niveau 3 : mardi de 18h30 à 20h

Conversation : mardi de 20h à 21h30

Tarif : 160 € + cotisation (Charenton/St-Maurice)
170 € + cotisation (autres)

Reprise des cours : lundi 28 septembre



"Chantons en italien"

Tous les 2e mercredi de chaque mois, à partir de 20h, à la Maison des Associations, nous nous réunissons pour chanter des airs populaires italiens dans une ambiance conviviale autour de notre accordéoniste et de notre guitariste.

N'hésitez pas à venir chanter ou fredonner avec nous des refrains bien connus comme *O Sole Mio* ou *Parla più piano* ... même si vous ne parlez pas la langue.

Nous terminons ces séances par une petite collation.

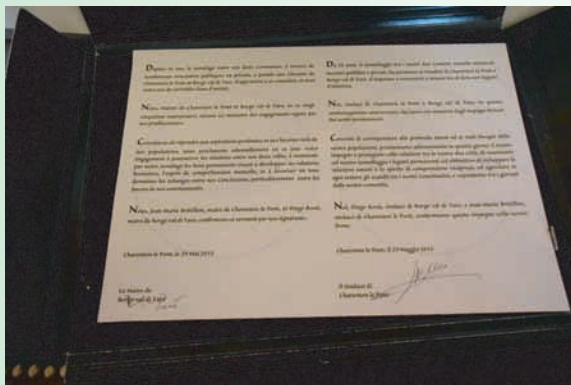


25e anniversaire - un événement dignement célébré !

Vendredi 29 mai et samedi 30 mai dernier, nous avons reçu une délégation de notre ville jumelle pour fêter les 25 années d'amitié entre nos deux villes.



Nous avons commencé les célébrations par une cérémonie en mairie en présence de M. Andrea Cavallari, Consul Général d'Italie à Paris, de M. Jean-Marie Brétilon, Maire de Charenton-le-Pont, de M. Diego Rossi, Marie de Borgo Val di Taro, de M. Hervé Gicquel 1er Maire Adjoint et Conseiller Départemental et d'une partie du conseil municipal, au cours de laquelle, les deux maires ont renouvelé nos liens en signant une nouvelle charte d'amitié entre nos villes.



Après des échanges de cadeaux et un cocktail pour le déjeuner, la délégation italienne a ensuite pu visiter Paris et Charenton en compagnie de M. le Maire qui leur a consacré son après-midi.

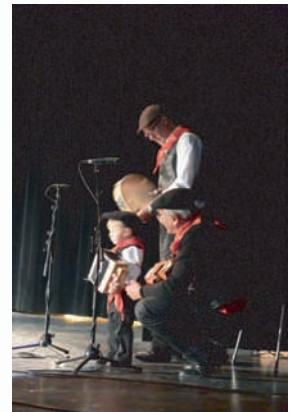


Cette journée s'est terminée par une soirée festive à l'Espace Toffoli au son de l'accordéon et de la trompette, où nous avons pu déguster un repas typiquement italien.




Nous nous sommes retrouvés le lendemain au théâtre des 2 Rives pour une après-midi musicale avec le groupe de mandolines "orchestre A Plectre de la S.N.C.F Paris" et le groupe folklorique "Calabria Mia".

Des airs italiens pleins la tête !



Les événements à venir par section

 Après ce très bel été, l'heure de la rentrée sonne !!

Pour notre jumelage cette saison aura une tonalité toute particulière... le printemps 2016 marquera nos 20 ans d'amitié avec nos amis de Trowbridge. Un très bel anniversaire que nous fêterons lors de notre voyage du 5 au 8 mai 2016.

Cette année encore nous aurons à cœur de vous proposer nos activités références et quelques moments festifs au fil de l'eau :

- Le samedi 26 septembre, le "speaking coffee" sortira prendre l'air avec une balade pique-nique dans le bois de Vincennes. (Rendez-vous à 10h au kiosque à musique place des Ecoles).

- Notre partenariat avec le collège de la cerisaie, permettant à tous les collégiens qui le souhaitent un temps de conversation libre, sera également au rendez-vous.

- Mais notre premier rendez-vous, est bien entendu le forum des associations, où nous vous attendons nombreux !!!

 **Voyage**

Du 11 au 19 septembre prochain, nous organisons un voyage dans notre ville jumelle Borgo Val di Taro. Sont programmées des excursions à Vérone, Busseto, Fontanellato, Piacenza et Vigoleno et à Milan. Tarif : 725 € + cotisation par personne
Renseignements : Michèle N'GUYEN - 06 14 04 01 83
michelenguyenkhac@yahoo.fr

 **Conférence-concert "crooners italiens"**

S'il fallait une excuse, la voici : 2015 est le centenaire de l'année de naissance de Franck Sinatra. L'occasion pour nous de se pencher sur les crooners italiens, ces héritiers du bel canto ayant adapté leurs voix aux capacités du micro. Bruno Priscone nous fera partager sa passion pour ce style musical lors d'une conférence - concert le vendredi 6 novembre à 19h30 à l'Espace Toffoli. Tarif : 10 €.



 **Exposition Dessins de Parmigiano au Louvre**
visite guidée en décembre - date / horaire à confirmer

 **Feste di Natale à l'Espace Toffoli**

Attention pour cause d'indisponibilités de la salle aux dates habituelles (période électorale), nous ferons notre traditionnel Minestrone le vendredi 8 janvier 2016.

 **Immersion dans le Marché International de Rungis : visite guidée et brunch vendredi 2 octobre**

Départ de Charenton à 3h45 en autocar (nombre de places limité)
Renseignements : 06 38 42 28 10


 **Reprise des cours d'allemand mercredi 7 octobre**

avec pot d'accueil à la Maison des Associations


 **Atelier créatif Couronne de l'Avent samedi 28 novembre**

à la Maison des Associations - matériel fourni



 **Stand Téléthon - Samedi 5 décembre**

Vente de spécialités allemandes, place Aristide Briand

 **Buffet de l'Avent - mardi 15 décembre**
(Réservé à nos adhérents)

 **Conférence**

Nous organisons le mercredi 30 septembre prochain à 20h à l'Espace Toffoli une conférence ayant pour thème "Hérode, roi architecte" par Jean-Michel Roddaz, historien et professeur des universités.
Participation aux frais : 5 €



Retenez déjà le mercredi 30 mars pour notre Assemblée Générale !

Vous pouvez aussi nous retrouver sur le site www.charenton.fr - Menu principal - Découvrir Charenton - les Jumelages



"La vie des Jumelages" est éditée par le Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont
Comité éditorial et crédit photos : conseil d'administration de l'Association - Septembre 2015

Reproduction interdite sans accord préalable. Ne pas jeter sur la voie publique. Penser au tri sélectif.

